



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



ACTA DE LA REUNIÓN CELEBRADA EL 4 DE JUNIO DE 2018 POR LA COMISIÓN MIXTA GOBIERNO VASCO – DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA, PREVISTA EN LA DISPOSICIÓN TRANSITORIA PRIMERA DE LA LEY 27/1983, DE 25 DE NOVIEMBRE, SOBRE RELACIONES ENTRE LAS INSTITUCIONES COMUNES DE LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO Y LOS ÓRGANOS FORALES DE LOS TERRITORIOS HISTÓRICOS.

EUSKO JAURLARITZAREN ETA GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIAREN BITARIKO BATZORDEAREN 2018KO EKAINAREN 4KO BILKURAREN AKTA, AZAROAREN 25EKO 27/1983 LEGEAREN, AUTONOMIA-ELKARTE OSORAKO ERAKUNDEEN ETA BERTAKO KONDAIRA-LURRALDEETAKO FORUZKO IHARDUTZE-ERAKUNDEEN ARTEKO HARREMANEI BURUZKO LEGEAREN LEHENENGO XEDAPEN IRAGANKORRAK SORTUTAKO BITARIKO BATZORDEARENA.

ASISTENTES:

BERTARATUAK:

Por el Gobierno Vasco:

Eusko Jaurlaritzaren izenean:

- El Consejero de Gobernanza Pública y Autogobierno: D. JOSU IÑAKI ERKOREKA GERVASIO.
- El Consejero de Cultura y Política Lingüística: D. BINGEN ZUPIRIA GOROSTIDI.
- La Viceconsejera de Hacienda del Departamento de Hacienda y Economía. DÑA. ITZIAR AGIRRE BERRIOTXOA.
- El Viceconsejero de Régimen Jurídico del Departamento de Gobernanza Pública y Autogobierno: D. SABINO TORRE DÍEZ.

- Gobernantza Publiko eta Autogobernuko sailburua: JOSU IÑAKI ERKOREKA GERVASIO JN.
- Kultura eta Hizkuntza Politikako sailburua: BINGEN ZUPIRIA GOROSTIDI JN.
- Ekonomia eta ogasun saileko ogasun sailburuordea: ITZIAR AGIRRE BERRIOTXOA AND.
- Gobernantza Publiko eta Autogobernu saileko Araubide Juridikoaren sailburuordea: SABINO TORRE DIEZ JN.

Por la Diputación Foral de Gipuzkoa:

Gipuzkoako Foru Aldundiaren izenean:

- El Diputado General: D. MARKEL OLANO ARRESE.
- El Diputado Foral de Cultura, Turismo, Juventud y Deportes: D. DENIS ITXASO GONZÁLEZ.
- La Directora de Régimen Jurídico y Función Pública: DÑA. MAITE

- Diputatu nagusia: MARKEL OLANO ARRESE JN.
- Kultura, Turismo, Gazteria eta Kiroletako foru diputatua: DENIS ITXASO GONZÁLEZ JN.
- Araubide Juridikoko eta Funtzio Publikoko zuzendari nagusia:



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



BARRUETABEÑA ZENEKORTA.

- La Directora General de Cultura:
DÑA. MARÍA JOSÉ TELLERÍA
ETXEBERRIA.

La Secretaria:

DÑA. BEGOÑA PÉREZ DE
EULATE GONZÁLEZ

En Vitoria-Gasteiz a 4 de Junio de 2018, reunidos los miembros integrantes de la Comisión Mixta Gobierno Vasco – Diputación Foral de Gipuzkoa, expresados al margen, adoptan por unanimidad el siguiente:

ACUERDO

Traspasar, las funciones y servicios en materia de gestión de archivos de titularidad estatal, de acuerdo con los términos siguientes:

A) Competencias del Territorio Histórico de Gipuzkoa.

El presente traspaso de funciones y servicios se realiza al amparo, por un lado, de la regulación competencial del artículo 10.20 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco, el cual contempla la competencia exclusiva de la Comunidad Autónoma del País Vasco en los archivos, bibliotecas y museos que no sean de titularidad estatal. Junto a ello, el artículo 149.1.28 de la Constitución atribuye al Estado la competencia exclusiva en materia de «museos, bibliotecas y archivos de titularidad estatal, sin perjuicio de su gestión por parte de las Comunidades Autónomas». Además, la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus

MAITE BERRUETABEÑA
ZENEKORTA AND.

- Kulturako zuzendari nagusia:
MARÍA JOSÉ TELLERÍA
ETXEBERRIA AND.

Idazkaria:

BEGOÑA PÉREZ DE EULATE
GONZÁLEZ AND.

Gasteizen, 2018ko ekainaren 4an, Eusko Jaurlaritzaren eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren Bitariko Batzorkideak bildu dira, alboan adierazitakoak, eta aho batez onartu dute honako:

AKORDIOA

Estatuaren titulartasuneko artxiiboak kudeatzeko eginkizun eta zerbitzuak eskualdatzeari buruzkoa:

A) Gipuzkoako Lurralde Historikoaren eskumenak.

Eginkizun eta zerbitzuen eskumen eskualdaketa hau alde batetik, Euskal Herriaren Autonomia Estatuaren 10.20 artikuluan oinarritzen da, bertan errekonozitzen baita Euskal Herriko Autonomia Erkidegoaren bakarreko eskumena estatuaren izenean ez dauden artxibategi, liburutegi eta museoetan. Konstituzioaren 149.1.28 artikulua, oster, Estuari beraren titulartasuneko museoen, liburutegien eta artxiboen gaineko eskumena ematen dio, autonomia erkidegoek horiek kudeatzeko izan dezaketen ahalmenari kalterik egin gabe. Bestaldetik, Lege horrek foru-erakundeei - bakoitzari bere eremuaren barruan- eskumen eskusiboa ematen die beren titulartasuneko artxiboen eta beren



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



Territorios Históricos que atribuye a estos últimos, en sus respectivos ámbitos territoriales, competencia exclusiva en materia de archivos de su titularidad y de organismos culturales de su interés, según el artículo 7.a) apartados 12 y 13, así como competencia de desarrollo legislativo y ejecución en materias relativas al patrimonio histórico, según el artículo 7.b) apartado 5.

Como consecuencia de ello, el Territorio Histórico de Gipuzkoa se subroga, respecto de su ámbito territorial, en la posición que ostenta la Comunidad Autónoma del País Vasco, de conformidad con el traspaso recibido del Estado mediante el Real Decreto 897/2011, de 24 de junio, sobre ampliación de las funciones y servicios de la Administración General del Estado traspasados a la Comunidad Autónoma del País Vasco por el Real Decreto 3069/1980, de 28 de septiembre, en materia de gestión de archivos de titularidad estatal.

B) Funciones que asume el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Los Órganos Forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa ejercerán, dentro de su ámbito territorial, la gestión de los archivos de titularidad estatal objeto de traspaso a la Comunidad Autónoma del País Vasco por Real Decreto 897/2011, de 24 de junio, conforme a sus términos, referenciados a su vez a lo que dispongan los correspondientes convenios suscritos con la Administración General del Estado, y a la circunstancia de que los órganos de la Administración General del Estado se reservan el ejercicio de las funciones que le corresponden en calidad de titular de los inmuebles y de las agrupaciones documentales custodiadas y sobre los fondos documentales que se encuentren en depósito procedentes de centros o servicios de titularidad estatal.

intereseko kultura-erakundeen gainean (7.a) artikulua 12. eta 13. paragrafoak), eta eskumena ondare historikoaren legeria garatzeko eta betearazteko (7.b) artikulua 5 paragrafoa).

Horren ondorioz, Gipuzkoako Lurralde Historikoak -bere lurraldearen eremuan- Euskal Autonomia Erkidegoak Estatu Administrazioarekiko ekainaren 24ko 897/2011 Errege Dekretuan daukan posizioa hartuko du aurrerantzean subrogazioz. Jakin dakigunez, 2011ko Errege Dekretu horren bidez, Euskal Autonomia Erkidegoak kultura esparruan 3069/1980 Errege Dekretuaren bidez jasota zituen eginkizun eta zerbitzuei Estatuaren titulartasuneko artxiboak kudeatzeari dagozkionak gehitu zitzaizkien.

B) Gipuzkoako Lurralde Historikoak aurrerantzean bere gain izango dituen eginkizunak.

Aurrerantzean, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Foru-erakundeek kudeatuko dituzte –beren lurralde eremuan– Estatuaren titulartasuneko artxiboak, Euskal Autonomia Erkidegoari betekizunak eta zerbitzuak eskualdatzeari buruzko ekainaren 24ko 897/2011 Errege Dekretuari jarraiki. Bereziki, men egin behar diete Estatu Administrazio Orokorrekin sinatutako hitzarmenei. Halaber, aintzat hartu beharko dute Estatu Administrazio Orokorrek, batetik, hainbat eskumen erreserbatu dituela berarentzat, artxibategien eraikinen gaineko titularra izategatik; eta bestetik, Estatuaren beste zentro edo zerbitzuetatik etorritako zaintzapeko dokumentu-multzoen gaineko edo gordailuan utzitako dokumentu-funtsen gaineko titularra izategatik.



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



De acuerdo con lo anterior, los Órganos Forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa desarrollarán coordinadamente con la Administración General del Estado las funciones ordinarias de gestión de los archivos que se traspasan, así como las funciones concurrentes y compartidas especificadas en el traspaso, en los términos del Real Decreto 897/2011, de 24 de junio, y del correspondiente convenio a suscribir con el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte.

A tal efecto y en tanto los Órganos Forales no suscriban directamente dicho convenio, el Territorio Histórico de Gipuzkoa, se subroga, respecto de su ámbito territorial, en la posición que ostenta la Comunidad Autónoma del País Vasco en el convenio suscrito el 31 de agosto de 2012 con el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, sobre gestión de los archivos de titularidad estatal.

Finalmente, los Órganos Forales del Territorio Histórico de Gipuzkoa mantendrán a su vez las funciones compartidas y concurrentes que correspondan con las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma, de conformidad con lo contemplado en la Ley 7/1990, de 3 de julio, de Patrimonio Cultural Vasco.

C) Bienes, derechos y obligaciones que se traspasan.

Se traspasan al Territorio Histórico de Gipuzkoa los bienes y derechos necesarios para la efectividad de las funciones y servicios que son objeto del traspaso.

El Territorio Histórico de Gipuzkoa se subroga en la posición mantenida por la Comunidad Autónoma respecto del uso del inmueble donde se ubica el denominado Archivo Histórico Provincial de Gipuzkoa, sito en Oñati, calle Ibarra Zelaia, 4.

Esandakoari jarraiki, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Foru-erakundeak Estatuko Administrazio Orokorrarekin koordinatuta jardungo dira eskualdatu diren artxiboak kudeatzeko ohiko eginkizunetan, bai eta eginkizun konkurrente eta partekatuetan ere, 897/2011 Errege Dekretuan ezarritakoaren arabera eta Hezkuntza, Kultura eta Kiroletako Ministerioarekiko hitzarmenaren arabera.

Horretarako, eta foru-erakundeek hitzarmen hori sinatu bitartean, Gipuzkoako Lurralde Historikoak, bere lurraldearen eremuan, Estatuaren titulartasuneko artxiboek kudeaketan Euskal Autonomia Erkidegoak daukan posizio bera hartuko du, 2012ko abuztuaren 31n Hezkuntza, Kultura eta Kiroletako Ministerioarekin sinatutako hitzarmenaren haritik.

Azkenik, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Foru-erakundeek betetzen jarraituko dute Euskal Autonomia Erkidegoko Erakunde Komunekin bete beharreko eginkizun konkurrente eta partekatuak, Euskal Kultur Ondasunari buruzko Legeak (7/1990 Legea, uztailaren 3koa) xedatutakoaren arabera.

C) Eskualdatu diren ondasun, eskubide eta betebeharrak.

Eskualdatzekoak diren eginkizunak eta zerbitzuak betetzeko beharrezko ondasun eta eskubideak ere eskualdatuko zaizkio Gipuzkoako Lurralde Historikoari.

Aurrerantzean, Gipuzkoako Lurralde Historikoak, subrogazioz, Gipuzkoako Probintziako Artxibo Historikoaren egoitza erabiltzeko Euskal Autonomia Erkidegoak orain arte zeukan posizioa hartuko du. Eraikina Oñatin dago, Ibarra Zelaia kaleko 4.



En el plazo de un mes desde la fecha de efectividad del presente acuerdo se firmarán las correspondientes actas de entrega y recepción de mobiliario, equipos y material inventariable.

D) Personal adscrito a los servicios que se traspasan.

El personal adscrito a los servicios que se traspasan figura en la relación número 1 y pasará a depender del Territorio Histórico de Gipuzkoa en los términos legalmente previstos en el apartado tercero de la Disposición Transitoria Primera de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, y demás normas en cada caso aplicables y en las mismas circunstancias que se especifican en sus expedientes de personal.

Por la Dirección de Función Pública del Gobierno Vasco se notificará a los interesados el traspaso. Asimismo, se remitirá a los órganos competentes del Territorio Histórico de Gipuzkoa una copia certificada de todos los expedientes de este personal traspasado, así como de los certificados de haberes referidos a las cantidades que se hubieran de devengar durante 2018.

En el supuesto de que fuera necesario introducir correcciones o rectificaciones en las referidas relaciones de personal, se llevarán a cabo, previa constatación por ambas Administraciones, mediante certificación expedida por la Secretaría de la Comisión Mixta.

E) Créditos presupuestarios afectados por el traspaso.

El coste total anual para la Comunidad Autónoma del País Vasco en el ejercicio 2018 de las funciones y servicios que se traspasan, referentes a la gestión de los

zenbakian.

Akordio hau indarrean hilabete bateko epean sinatuko dira ondasun higigarri, ekipamendu eta material inbentariagarriak eman eta jaso izanaren aktak.

D) Eskualdatu diren zerbitzuei atxikitako langileak.

Eskualdatzen diren zerbitzuei atxikitako langileak 1. eranskinean ageri dira, eta Gipuzkoako Lurralde Historikoen mendeko izatera pasako dira, Lurralde Historikoen Legearen lehen xedapen gehigarriak ezarritakoari jarraiki eta dagozkion gainerako arauak legez aurreikusitako eta langile bakoitzaren espedienteen zehaztutako baldintza berberetan.

Eusko Jaurlaritzako Funtzio Publikoko Zuzendaritzak, eskualdatzearen berri emango die eskualdaketak eragiten dien langileei. Era berean, eskualdatuko diren langileen espediente guztien kopia ziurtatua igorriko zaie Gipuzkoako Lurralde Historikoko erakunde eskudunei, bai eta 2018an sorrarazi beharko diren kopuruei buruzko hartzekoen ziurtagiriak ere.

Langile-zerrenda horietan zuzenketarik edo aldaketarik sartu behar izango balitz, zuzenketa edo aldaketa hori bi administrazioek egiaztatu ondoren gauzatuko da, Bitariko Batzordeko idazkariak emandako ziurtapenaren bitartez.

E) Eskualdaketa honek zein aurrekontu-kreditutan izango duen eragina.

Estatuaren titulartasuneko artxiiboak kudeatzearen gaineko eginkizun eta zerbitzuen eskualdatze honek 2018. urtean Euskal Autonomia Erkidegoari eragingo dion



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



archivos de titularidad estatal, se recoge en la relación anexa número 2.

Al no coincidir la efectividad del traspaso con el ejercicio presupuestario completo se procederá a prorratear el coste total anual referido en el apartado anterior proporcionalmente a la parte del año en que el Territorio Histórico de Gipuzkoa asume efectivamente el traspaso.

F) Documentación y expedientes de los servicios que se traspasan.

La entrega de la documentación y expedientes de las funciones y servicios que se traspasan se realizará en el plazo de un mes desde la publicación del Decreto por el que se aprueba este acuerdo, de conformidad con lo establecido en el artículo cuarto del Decreto 196/1984, de 19 de junio.

G) Fecha de efectividad del traspaso.

El traspaso de las funciones y servicios objeto de este acuerdo tendrá efectividad a partir del 1 de junio de 2018.

guztizko kostua 2. eranskinean dago zehaztuta.

Eskualdatzearen indarraldia ez datorrenez guztiz bat aurrekontuaren ekitaldiarekin, urteko guztizko kostua (goian aipatutakoa) proportzionalki hainbanatu beharko da, Gipuzkoako Lurralde Historikoak benetan eskualdatzea gauzatuta izango duen hilabetetik aurrera.

F) Eskualdatu diren zerbitzuen agiriak eta espedienteak.

Eskualdatzen diren eginkizunen eta zerbitzuen agiriak eta espedienteak hilabeteko epean entregatu behar dira, akordio hau onartzen duen dekretua argitaratzen denetik, ekainaren 19ko 196/1984 Dekretuaren 4. artikuluan ezarritakoaren arabera.

G) Eskualdatze hau indarrean jartzea.

Akordio honen bidez onartu den eginkizun-eta zerbitzu-eskualdaketa 2018ko ekainaren 1ean sartuko da indarrean.



ERANSKINA/ANEXO I LANGILEEN ZERRENDA/RELACIÓN DE PERSONAL

I.- FUNTZIONARIOAK/I.-PERSONAL FUNCIONARIO															
LANPOSTU-KODEA/ CÓDIGO PUESTO	IZENA/ DENOMINACIÓN	ORDAINSARI-MAILA/ NIVEL RETRIB	IZEN-ABIZENAK/ APELLIDOS Y NOMBRE	LAN HARREMANA/ RELAC. LABORAL	MOTA/ MODALIDAD	LAN EGOERA/ SIT. ADTIVA	TALDE/AZPITAL/ GRUPO/S UBG	OKUP. %/ OCUP %	URTEKO ORDAINSARIAK/RETRIBUCIONES ANUALES						
									OINARRIZKOAK/BÁSICAS			OSAGARRIZKOAK/COMPLEMENTARIAS			URTEKO ORDAINSARIAK GUZTIRA/ TOTAL RETRIB. ANUALES
									SOLDATA/ SUELDO	HIRUHILEKOAK/ TRIENIOS	OINARRIZKOAK/ BÁSICAS GUZTIRA/TOTAL	DO-BOO-LZO/ CD-CEG-CIP	BESTE OSAGAR./ OTROS COMPL.	OSAGARRIAK/ COMPLEMENT GUZTIRA/ TOTAL	
GIPUZKOAK O LH/TH GIPUZKOAK															
510082-5	DOKUMENTAZIO, KATALOGAZIO ETA ARTXIBOKO ARDURADUNA/RE SP. ÁREA DOCUMENTACIÓN Y CATALOGACIÓN	II-C	GARAYO ELLACURIA, GARAZI	FUNTZIONARIOA /FUNCIONARIA	BITARTEKOA PLAZA HUTSEAN/ INTERINA EN VACANTE	JARDUNEAN/ ACTIVO	A1	%100	14.972,58	575,94	15.548,52	34.260,66	100,68	34.361,34	49.909,86
II.- LANGILE LAN-KONTRATUDUNAK/II.- PERSONAL LABORAL															
LANPOSTU-KODEA/ CÓDIGO PUESTO	IZENA/ DENOMINACIÓN	ORDAINSARI-MAILA/ NIVEL RETRIB	IZEN-ABIZENAK/ APELLIDOS Y NOMBRE	LAN HARREMANA/ RELAC. LABORAL	MOTA/ MODALIDAD	LAN EGOERA/ SIT. ADTIVA	TALDE/AZPITAL/ GRUPO/S UBG	OKUP. %/ OCUP.%	URTEKO ORDAINSARIAK/RETRIBUCIONES ANUALES						
									SOLDATA/ SALARIO	HIRUHILEKOAK/ TRIENIOS	OSAGAR.-LZ/ COMPL.- M.-JP	URTEKO ORDAINS. GUZTIRA/TOTAL RETRIB. ANUALES			
GIPUZKOAK O LH TH GIPUZKOAK															
3584-1	ADMINISTRARI OROKORRA/ADM NISTRATIVO GENERAL	6	URABAYEN ALBIZU, MARIA PILAR	LAN- KONTRATUDUNA/ LABORAL	LANPOSTUARE N TITULARRA/ TITULAR DEL PUESTO	JARDUNEAN/ ACTIVO	3	%100	25.942,56	3.305,96	3.389,24		32.637,76		



ERANSKINA/ANEXO II

LURRALDE HISTORIKOEI ESKUALDATZEN ZAIZKIEI ESTATUAREN TITULARTASUNEN ARTXIBOEN KUDEAKETARAKO EGINKIZUNEN EUSKADIKO AUTONOMIA ERKIDEGO MAILAN 2018KO EKITALDIAN GUZTIRA DUTEN KOSTUA

COSTE TOTAL ANUAL PARA LA COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO EN EL EJERCICIO 2018 ASOCIADO AL TRASPASO A LOS TERRITORIOS HISTÓRICOS DE LAS FUNCIONES EN MATERIA DE ARCHIVOS DE TITULARIDAD ESTATAL

(2018KO EKITALDIKO AURREKONTU ZUZKIDURAK)
(DOTACIONES EJERCICIO 2018)

Sekzioa/Sección	Programa/Programa	Kapitulua/Capítulo	Euro/Euros
10	4514-Ondare Hiskoriko Artistikoa/ Patrimonio Histórico Artístico	1, 2	1.484.953
99	1221-Hainbat Sail / Diversos Departamentos	1,2,4,6,7	1.381.167



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



Así, de conformidad ambas partes con el contenido de la presente Acta, la firman y rubrican en el lugar y fecha encabezados.

Akta honek jasotako edukiarekin dat datozela adieraziz, aipatu lekuan eta datan akta hau sinatu egiten dute.

DIPUTADO GENERAL/DIPUTATU NAGUSIA

CONSEJERO DE GOBERNANZA PÚBLICA Y AUTOGOBIERNO/GOBERNANTZA PUBLIKO ETA AUTOGOBERNUKO SAILBURUA

Fdo./Iz.: D. Markel Olano Arrese Jn.

Fdo./Iz.: D. Josu Iñaki Erkoreka Gervasio Jn.

DIPUTADO FORAL DE CULTURA, TURISMO, JUVENTUD Y DEPORTES/KULTURA, TURISMO, GAZTERIA ETA KIROLETAKO FORU DIPUTATUA

CONSEJERO DE CULTURA Y POLÍTICA LINGÜÍSTICA/KULTURA ETA HIZKUNTZA POLITIKAKO SAILBURUA

Fdo./Iz.: D. Denis Itxaso González Jn.

Fdo./Iz.: D. Bingen Zupiria Gorostidi Jn.

DIRECTORA DE RÉGIMEN JURÍDICO Y FUNCIÓN PÚBLICA/ARAUBIDE JURIDIKO ETA FUNTZIO PUBLIKOKO ZUZENDARI NAGUSIA

VICECONSEJERA DE HACIENDA DEL DEPARTAMENTO DE HACIENDA Y ECONOMÍA/EKONOMIA ETA OGASUN SAILEKO ARAUBIDE JURIDIKOAREN SAILBURUORDEA

Fdo./Iz.: D^a. Maite Barruetaña Zenekorta And.

Fdo./Iz.: D^a. Itziar Agirre Berriotxo And.

DIRECTORA GENERAL DE CULTURA/KULTURAKO ZUZENDARI NAGUSIA

VICECONSEJERO DE RÉGIMEN JURÍDICO DEL DEPARTAMENTO DE GOBERNANZA PÚBLICA Y AUTOGOBIERNO/GOBERNANTZA PUBLIKO ETA AUTOGOBERNU SAILEKO ARAUBIDE JURIDIKOAREN SAILBURUORDEA

Fdo./Iz.: D^a. María José Tellería Etxeberria And.

Fdo./Iz.: D. Sabino Torre Díez Jn.

LA SECRETARIA/IDAZKARIA

Fdo./Iz.: D^a. Begoña Pérez de Eulate González And.